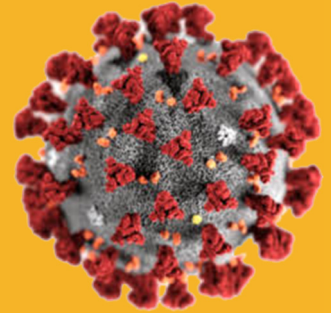




# TEAMSTERS SAFETY & HEALTH Coronavirus



## Resumen de la situación de la enfermedad del coronavirus 2019 y Recursos (COVID-19, SARS-CoV-2)

(Actualizado el 28 de Abril 2020)

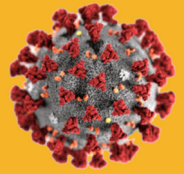
**Esta es una situación en rápida evolución. Esta hoja informativa se actualizará en línea según sea necesario. Consulte los enlaces al final de esta hoja informativa para obtener la información más actualizada.**

COVID-19 se está extendiendo rápidamente dentro de los Estados Unidos. El brote ha sido declarado una emergencia nacional en los Estados Unidos y una pandemia mundial por la Organización Mundial de la Salud. Proteger a los trabajadores esenciales que se dedican a la entrega de paquetes locales y regionales debe ser una prioridad para que puedan seguir proporcionando bienes y servicios sin enfermarse o propagar la infección a sus comunidades.

El Departamento de Seguridad y Salud de IBT está monitoreando continuamente la pandemia COVID-19 y se compromete a proporcionar a los locales y afiliados de los Teamsters la información que necesitan para proteger a nuestros miembros y a las comunidades a las que sirven. En marzo, el IBT firmó una petición pidiendo a la Administración de Seguridad y Salud en el Trabajo (OSHA) que emitiera una Norma Temporal de Emergencia para Enfermedades Infecciosas para garantizar que los trabajadores estén protegidos de todas las enfermedades infecciosas, incluido COVID-19. Además, el IBT seguirá solicitando al gobierno federal, así como a los gobiernos estatales y locales, que proporcionen los recursos necesarios para proteger a los pacientes y a los trabajadores sanitarios de COVID-19.

Los sindicatos tienen un papel clave en la deposición del derecho de los trabajadores a un lugar de trabajo seguro y saludable. Los representantes sindicales locales pueden utilizar una variedad de medios para lograr esto, incluyendo hacer solicitudes de información y exigir negociar sobre planes de preparación para la salud ocupacional, protocolos de control de infecciones, capacitación para los trabajadores y el suministro y suficiencia de equipos de protección personal.

Para obtener más información, comuníquese con el Departamento de Seguridad y Salud de la IBT al (202) 624-6960 o visite nuestro sitio web: <https://teamstersafety.org/testing/covid-19/>.



## ¿Qué es COVID-19?

La enfermedad del coronavirus 2019 (abreviada COVID-19) es una enfermedad infecciosa causada por el coronavirus descubierto más recientemente, llamado "SARS-CoV-2". Este nuevo virus y enfermedad eran desconocidos antes de que comenzara el brote en Wuhan, China, en Diciembre de 2019. Los coronavirus son una gran familia de virus que son comunes en las personas y muchas especies diferentes de animales, incluyendo camellos, ganado, gatos y murciélagos.

La Organización Mundial de la Salud (OMS) declaró que, debido al brote mundial de enfermedades, COVID-19 es una pandemia<sup>1</sup>. El virus que causa COVID-19 parece estar propagándose de manera fácil y sostenible en la comunidad (difusión comunitaria) en las zonas afectadas. El virus puede causar enfermedades respiratorias de leves a graves, a veces resultando en la muerte, tanto en adultos sanos como en personas mayores con problemas de salud existentes o en un sistema inmunitario más débil.

## ¿CÓMO SE PROPAGA COVID-19?

Nuevas investigaciones han indicado que<sup>2</sup> el SARS-CoV-2 puede propagarse por gotas respiratorias, contacto ambiental, así como por transmisión fecal-oral. Una persona comienza a ser contagiosa durante el "período de incubación", el tiempo entre la captura del virus y el comienzo de tener síntomas de la enfermedad, que es de hasta 14 días.

### Difusión de persona a persona

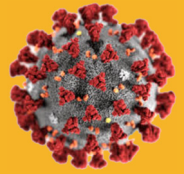
COVID-19 se transmite de la manera más eficiente cuando hay contacto directo entre personas, a través de:

- Las gotas respiratorias que se producen cuando una persona infectada tose o estornuda:
  - Estas gotas pueden aterrizar en la boca, las narices u ojos de personas que están cerca o posiblemente ser inhaladas en los pulmones;
- La propagación es más probable entre los contactos cercanos (alrededor de 6 pies);
  - El contacto cercano se define como<sup>3</sup> -
    - Estar dentro de aproximadamente 6 pies (2 metros) de un caso COVID-19 durante un período prolongado; contacto cercano puede ocurrir mientras se cuida, vive, visita o comparte un área de espera de atención médica o habitación con un caso COVID-19; o
    - Tener contacto directo con secreciones infecciosas de un caso COVID-19 (por ejemplo, ser tosido, estornudar).
- El contacto con saliva y materia fecal también puede ser una vía de transmisión para el virus COVID-19, así como aerosolización viral.

<sup>1</sup><https://www.who.int/dg/speeches/detail/who-director-general-s-opening-remarks-at-the-media-briefing-on-covid-19---11-march-2020>

<sup>2</sup><https://www.nature.com/articles/s41368-020-0075-9>

<sup>3</sup><https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/if-you-are-sick/steps-when-sick.html>



## Dispersión del contacto con superficies u objetos infectados

Es posible que una persona pueda obtener la transmisión indirecta del virus COVID-19 tocando una superficie u objeto que tiene el virus en él y luego tocando su propia boca, nariz, o posiblemente sus ojos, pero esto no se cree que sea la forma principal en que el virus se propaga.

Un estudio de laboratorio reciente realizado por investigadores de los Institutos Nacionales de Salud (NIH), los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) y otras instituciones académicas encontró que se podía detectar el virus VIABLE SARS-CoV-2:

- En aerosoles hasta 3 horas después de la aerosolización,
- Hasta 4 horas en cobre,
- Hasta 24 horas en cartón, y
- Hasta 2-3 días en plástico y acero inoxidable.

## ¿CUÁLES SON LOS SÍNTOMAS DE COVID-19?

Según la Organización Mundial de la Salud (OMS), "La mayoría de los pacientes (80%) experimentaron una enfermedad leve... aproximadamente el 14% experimentaron una enfermedad grave y el 5% se enfermaron críticamente. Las personas mayores y las personas con problemas médicos subyacentes como presión arterial alta, problemas cardíacos, diabetes, enfermedad pulmonar o cáncer son más propensas a desarrollar enfermedades graves.

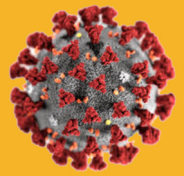
Los siguientes síntomas pueden aparecer 2-14 días después de la exposición<sup>4</sup>. Estos síntomas suelen ser leves y comienzan gradualmente:

- Fiebre
- Tos seca
- Fatiga
- Dificultad para respirar

Usted debe buscar ayuda inmediata si experimenta cualquiera de estos signos de advertencia de emergencia:

- Dificultad para respirar o falta de aliento;
- Dolor o presión en el pecho;
- Nueva confusión o incapacidad para despertar;
- Labios o cara azulados.

<sup>4</sup><https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/downloads/COVID19-symptoms.pdf>



## ¿HAY UNA VACUNA, DROGA O TRATAMIENTO PARA COVID-19?

Hasta la fecha, no existe una vacuna ni un medicamento antiviral específico para prevenir o tratar COVID-2019. Se están investigando posibles vacunas y tratamientos farmacológicos específicos para prevenir y tratar COVID-19, pero tardarán meses en los ensayos clínicos antes de que estén disponibles de forma segura y amplia. Los antibióticos no funcionan contra COVID-19 porque los antibióticos sólo funcionan con la infección bacteriana. Las personas con enfermedades graves deben ser hospitalizadas donde se administran medicamentos para tratar síntomas como fiebre y dolor, apoyo médico como líquidos intravenosos, estos se administrarán según sea necesario para apoyar el sistema inmunitario del cuerpo, y el posible uso del ventilador para ayudar con la respiración.

## ¿CUALES TRABAJADORES TIENEN UN RIESGO MAYOR?

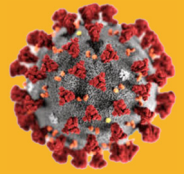
En este momento, los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) de los Estados Unidos hacen hincapié en que, mientras el COVID-19 representa una amenaza potencialmente grave para la salud pública, el riesgo para las personas depende de la exposición. Según la Administración de Seguridad y Salud Ocupacional (OSHA), para la mayoría de los tipos de trabajadores, el riesgo de infección por COVID-19 es actualmente bajo.

Los trabajadores que están en mayor riesgo incluyen:

- Trabajadores que proveen atención médica (incluidos los trabajadores de transporte médico y prehospitalario, el personal de laboratorio clínico, y el personal de apoyo).
- Respondedores de emergencias (por ejemplo, policías, bomberos, operadores de ambulancia [EMT's])
- Operaciones aéreas (por ejemplo, pilotos, azafatas, otros trabajadores del aeropuerto).
- Gestión de residuos.
- Trabajadores de limpieza
- Conductores de tránsito y Transporte.
- Trabajadores correccionales (trabajadores en una prisión o cárcel)
- Trabajadores minoristas de alto volumen
- Personas que tratan a personas que mueren (incluyendo forenses del condado, médicos forenses, directores de funeraria).
- Otros trabajadores con amplia exposición al público.

## ¿CUÁLES SON LAS FORMAS MÁS EFECTIVAS DE PROTEGER A LOS TRABAJADORES?

Las medidas para proteger a los trabajadores de la exposición y la infección por el nuevo coronavirus dependen del tipo de trabajo que se realiza y del riesgo de exposición, incluido el potencial de interacción con personas infecciosas y entornos contaminados (por ejemplo, lugares de trabajo) o materiales (por ejemplo, muestras de laboratorio, residuos) contaminados con el virus. Los trabajadores están mejor protegidos cuando su empleador lleva a cabo una evaluación de riesgos para identificar el riesgo, sigue las regulaciones de la OSHA y las mejores prácticas en la elección de un



método de reducción para el peligro identificado y utiliza la "jerarquía de controles" (ver más abajo) en la selección del mejor método para controlar el peligro.

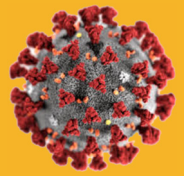
## Orientación de OSHA:

OSHA ha desarrollado Orientación para Planificación sobre Preparando los lugares de trabajo para COVID-19, basada en la prevención de infecciones tradicionales y las prácticas de higiene industrial. Se centra en la necesidad de que los empleadores implementen controles de ingeniería, controles administrativos y de prácticas laborales, y equipos de protección personal (PPE). Los empleadores y los trabajadores deben utilizar esta guía de planificación para ayudar a identificar los niveles de riesgo en los lugares de trabajo y para determinar las medidas de control adecuadas e implementarlas. Los empleadores deben establecer planes integrales en el lugar de trabajo, en consulta con los trabajadores, para identificar posibles rutas de exposición, establecer controles para mitigar los riesgos, e implementar procedimientos de capacitación.

Las normas de OSHA, incluyen las de EPP (equipo de protección personal - 29 CFR 1910.132) y protección respiratoria (29 CFR 1910.134), exigen que los empleadores evalúen los peligros a los que pueden estar expuestos sus trabajadores. Al evaluar los peligros potenciales, los empleadores deben considerar si sus trabajadores pueden encontrarse con alguien infectado con Coronavirus en el ejercicio de sus funciones y si las tareas realizadas exponen a los trabajadores a fómites (objetos o materiales que pueden llevar la infección) que albergan el virus COVID-19.

Las estrategias de control de infecciones basadas en la "jerarquía de controles" pueden incluir el uso de combinaciones adecuadas de lo siguiente:

- **Los controles de ingeniería** implican aislar a los empleados de los peligros relacionados con el trabajo. Cuando son apropiados, estos tipos de controles reducen la exposición a los peligros sin depender del comportamiento de los trabajadores y pueden ser la solución más rentable de implementar.
- **Los Controles Administrativos** requieren la acción del trabajador o empleador. Por lo general, los controles administrativos son cambios en la política o procedimientos de trabajo para reducir o minimizar la exposición a un peligro, como:
  - Protocolos para limpiar y desinfectar objetos y superficies frecuentemente tocados.
  - Entrenamiento y educación.
- **Las prácticas de trabajo seguras** son tipos de controles administrativos que incluyen procedimientos para un trabajo seguro y adecuado que se utilizan para reducir la duración, frecuencia o intensidad de la exposición a un peligro, tales como:
  - El énfasis en las prácticas de higiene personal, el lavado de manos y la etiqueta respiratoria.
- **El equipo de protección personal (EPP)** incluye guantes, gafas, protectores faciales, máscaras faciales y protección respiratoria, cuando sea apropiado. Durante un brote de una enfermedad infecciosa, como COVID-19, las recomendaciones para epidemias específicos para ocupaciones o tareas de trabajo pueden cambiar en función de la ubicación geográfica,



evaluaciones de riesgos actualizadas para los trabajadores e información sobre la eficacia del EPP para prevenir la propagación de COVID-19. Los empleadores deben consultar regularmente los sitios web de la OSHA y los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) para obtener actualizaciones sobre el EPP recomendado".<sup>ii</sup>

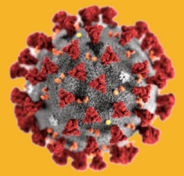


## **Orientación de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC):**

El CDC ha desarrollado orientaciones provisionales para que las empresas y los empleadores <sup>iii</sup> planifiquen, preparen, prevengan y respondan a las exposiciones en el lugar de trabajo de enfermedades respiratorias agudas, incluido COVID-19, en lugares de trabajo que no son de atención médica. (Los trabajadores de la salud y los empleadores deben consultar la orientación del CDC específicas para ellos.)

Para todos los trabajadores, independientemente de los riesgos específicos de exposición, siempre es una buena práctica:

- Lávese las manos con agua y jabón con frecuencia durante al menos 20 segundos. Cuando el jabón y el agua no estén disponibles, use un frote de manos a base de alcohol con al menos un 60% de alcohol. Lávese siempre las manos visiblemente sucias.
- Evite tocarse los ojos, la nariz o la boca con las manos sin lavar.
- Evite el contacto cercano con personas enfermas.
- Practique el distanciamiento físico de 6 pies de otros empleados, especialmente en salas de descanso.
- No comparta herramientas, equipos, auriculares que no hayan sido desinfectados correctamente antes de su uso.
- Asegúrese de que las superficies que se tocan con frecuencia en la estación de trabajo se limpien antes de su uso.



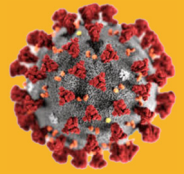
## RESPONSABILIDADES DEL EMPLEADOR

Su empleador debe desarrollar un plan de salud y seguridad COVID-19 para proteger a los empleados. Este plan debe ser compartido con usted y sus compañeros de trabajo y debe incluir:

- Alentar activamente a los empleados enfermos a quedarse en casa.
- Proporcionar información sobre a quién contactar si los empleados se enferman.
- Designar a una persona responsable de responder a las preocupaciones de COVID-19. Los empleados deben saber quién es esta persona y cómo ponerse en contacto con ellos.
- Proporcionar a los empleados información precisa sobre COVID-19, cómo se propaga y el riesgo de exposición.
- Realización de evaluaciones en el lugar de trabajo para identificar estrategias de prevención COVID-19.
- Proporcionar capacitación sobre buenas prácticas de lavado de manos y otras precauciones rutinarias de control de infecciones.
- Proporcionar a los empleados el equipo de protección personal (EPP) adecuado cuando sea necesario y proporcionar capacitación sobre el uso del EPP.
- Proporcionar a los empleados acceso a jabón y agua limpia o desinfectantes de manos a base de alcohol que contengan al menos 60% de alcohol en su lugar de trabajo.
- Proporcionar productos de desinfección aprobados por la EPA para que las superficies comúnmente tocadas (por ejemplo, pomos de puerta, teclados, controles remotos, teléfonos, escritorios) se puedan limpiar antes y después de cada uso.
- Proporcionar pañuelos de papel y recipientes de eliminación sin hacer contacto para su uso por parte de los empleados.
- Llevar a cabo la limpieza frecuente de las salas de descanso de los empleados, áreas de descanso y otras áreas comunes.

## DÓNDE ENCONTRAR MÁS INFORMACIÓN Y RECURSOS

- ❖ IBT: [teamster.org/covid-19](https://teamster.org/covid-19)
- ❖ U.S. Occupational Safety and Health Administration (OSHA): [osha.gov/SLTC/covid-19/index.html](https://osha.gov/SLTC/covid-19/index.html)
- ❖ Centers for Disease Control and Prevention (CDC): [cdc.gov/coronavirus/2019-nCoV/index.html](https://cdc.gov/coronavirus/2019-nCoV/index.html)
- ❖ <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/index.html>
- ❖ <https://newsroom.clevelandclinic.org/2020/03/02/frequently-asked-questions-about-coronavirus-disease-2019-covid-19/>
- ❖ National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH) [https://www.cdc.gov/niosh/emres/2019\\_ncov.html](https://www.cdc.gov/niosh/emres/2019_ncov.html)
- ❖ California OSHA: <https://www.dir.ca.gov/dosh/Coronavirus-info.html>
- ❖ California Department of Public Health:
- ❖ <https://www.cdph.ca.gov/Programs/CHCQ/LCP/CDPH%20Document%20Library/AFL-20-09.pdf>
- ❖ <https://www.cdph.ca.gov/Programs/CID/DCDC/Pages/Immunization/nCOV2019.aspx>
- ❖ World Health Organization (WHO) [https://www.who.int/docs/default-source/coronaviruse/situation-reports/20200302-sitrep-42-covid-19.pdf?sfvrsn=edd4f123\\_2](https://www.who.int/docs/default-source/coronaviruse/situation-reports/20200302-sitrep-42-covid-19.pdf?sfvrsn=edd4f123_2) [https://www.who.int/docs/default-source/coronaviruse/situation-reports/20200302-sitrep-42-covid-19.pdf?sfvrsn=edd4f123\\_2](https://www.who.int/docs/default-source/coronaviruse/situation-reports/20200302-sitrep-42-covid-19.pdf?sfvrsn=edd4f123_2)



---

<sup>i</sup><https://www.osha.gov/Publications/OSHA3990.pdf>

<sup>ii</sup><https://www.osha.gov/Publications/OSHA3990.pdf>

<sup>iii</sup> [https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/guidance-business-response.html?CDC\\_AA\\_refVal=https%3A%2F%2Fwww.cdc.gov%2Fcoronavirus%2F2019-ncov%2Fspecific-groups%2Fguidance-business-response.html](https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/guidance-business-response.html?CDC_AA_refVal=https%3A%2F%2Fwww.cdc.gov%2Fcoronavirus%2F2019-ncov%2Fspecific-groups%2Fguidance-business-response.html)